

Èske se pou w fè tès PSA a ?



Nouvo rechèch ap chanje kijan founisè sèvi ak tès PSA (antijèn pwostat espesifik osinon nan lang anglè prostate-specific antigen) a. Li pa yon tès òdinè ki fèt otomatikman nan konsiltasyon -men, se yon bagay pou decide si ou vle fe l. Pale sa avèk pwofesyonèl swen medikal la pandan randevou ou an.



Kisa tès PSA a ye ?

Se yon analiz san li ye. Li kontwole nivo pwoteyin (antijèn pwostat espesifik) pwostat mesye a pwodwi. Pafwa lè nivo a wo li gendwa endike yon pi gwo chans pou l gen kansè nan pwostat.



Kisa pou m fè ?

Pale avèk doktè k ap swiv ou a sou tès la. Aprann ki avantaj ak nwizans ki posib, ak risk pèsonèl ou a pou w gen kansè nan pwostat. Epi decide si tès la yon vo lapenn pou ou.



Ki pwoblèm ki genyen ?

Si w gen yon nivo PSA ki wo, pwochen etap la gendwa se yon biyopsi ak tretman pou kansè. Yo gendwa pa nesesè.

Anvan w pale avèk pwofesyonèl swen medikal la

Kòmanse reponn detwa kesyon sa yo. Alò aprann plis enfòmasyon o vèsò fèy papye sa a sou tès PSA a.

Èske w gen chans pou w gen kansè nan pwostat ? Tankou :

- | | | | |
|--|-------------------------------|--|--------------------|
| <p>1. Èske w gen fanmi ki soufri kansè nan pwostat ?
(ansèkle tout repons ki koresponn ak oumenm)</p> | <p>Wi
Papa
Granpè</p> | <p>Non
Frè
Lòt mesye _____</p> | <p>Petit gason</p> |
| <p>2. Èske w afwo-ameriken osinon nwa ?</p> | <p>Wi</p> | <p>Non</p> | |
| <p>3. Èske nivo PSA ou a te janm wo oparavan ?</p> | <p>Wi</p> | <p>Non</p> | <p>Pa konnen</p> |

Lòt bagay pou konsidere :

- | | | | |
|--|---|--------------------|-----------------|
| <p>4. Ki enkyetid ou genyen pou w gen kansè nan pwostat ?</p> | <p>Anpil</p> | <p>Konsi konsa</p> | <p>Pa anpil</p> |
| <p>5. Lè w pran yon desizyon sou sante w, èske w pale sa anvan avèk yon moun – tankou madanm ou, menaj ou, osinon zanmi? Ak kilès? (ekri repons ou an (sou liy ki) adwat la nan seksyon blanch lan)</p> | <p>_____</p> | | |
| <p>6. Kijan w ta dekri tèt ou ?
(ansèkle youn)</p> | <p>Mwen vle fè tout tès medikal mwen gendwa fè - sa ban m lapèdespri.</p> <p>Mwen aksepte jan bagay yo pase e m pa mande pou m fè tès amwenske pwofesyonèl swen medikal la rekòmande pou m fè yo.</p> | | |

Kesyon anpil moun genyen sou tè PSA a

Si tè PSA a kapab di m si gen chans pou m gen kansè nan pwostat, pouki pou m pa ta vle fè tè la ?

Tè PSA a pa kapab vreman di w si w gen kansè nan pwostat. Anpil bagay gendwa lakòz yon nivo PSA ki wo. Kansè se youn nan yo. Sèl metòd pou n konnen si w gen kansè nan pwostat se si w fè yon biyopsi.

Alò ki avantaj ki genyen nan tè PSA a ?

Yon PSA ki wo gendwa yon siy ki di gen yon kalite kansè ki danjre. Tè la gendwa ede w dekouvri l bonè, nan lè li pi fasil pou geri.

Apa de yon nivo PSA ki wo, ki lòt bagay ogmante chans mwen pou w gen kansè nan pwostat ?

Si w gen fanmi ki janm gen kansè nan pwostat - sitou si se frè w lan ki te genyen l - risk pou w genyen l 2 a 3 fwa pi plis. Si w afwo-ameriken osinon nwa, risk ou 50% pi plis. Risk pou gen kansè nan pwostat ogmante nan laj, sitou apre 50 an.

Men PSA a pa plis pase yon analiz san - pouki pou pa fè l pou ka an sekirite ?

Tè la limenm li fasil. Nwizans yo vini aprè. Si rezilta tè ou fè a wo, **tè la pa kapab di w si se poutèt kansè osinon yon lòt bagay.** Pou ka sèten, ou ta dwe fè swa plis tè oswa yon biyopsi nan pwostat la. Yon biyopsi ki bay rezilta pozitif pou kansè nan pwostat gendwa mande pou w swiv tretman - reyon osinon operasyon - ki gendwa pa ba w pyès avantaj. Tretman an gendwa lakòz konplikasyon imedyà epi gendwa ba w efè segondè ki rete lontan.

Ki efè segondè tè pou PSA a gendwa okazyone ?

Kèk mesye ki resevwa tretman gendwa vin gen pwoblèm pou yo pipi - yo gendwa gen pèt pipi osinon pèdi kontwòl blad pipi pa yo a. Yo gendwa gen pwoblèm seksyèl - tankou enpwisans (pwoblèm pou bande pandan y ap fè lanmou). Raman, mesye gen pwoblèm ki pi grav, kou enfeksyon, boul san, ak kriz kadyak.

Kijan pou m pran yon desizyon ?

Pa gen yon repons ki fasil. Pwofesyonèl swen medikal yo toujou ap fè etid sou ki miyè mwayen an pou sèvi ak tè pou PSA a. **Men pa inyore pwoblèm lan.** Ranseye w sou tè la. Palè avèk pwofesyonèl swen medikal w la, fanmi w, ak zanmi w. Deside kisa ki pi bon pou oumenm.

Jwenn plis ransèyman sou tè PSA a nan :

www.mass.gov/cancerscreenings

Devlopman dokimantasyon sa a te patwonnen pa Centers for Disease Control and Prevention (CDC) Cooperative Agreement Number U58DP003920-03.

Tè PSA a gen avantaj ak risk :

Daprè yon etid ki fèt

sou chak

1000

mesye ki fè tè PSA

sou 10 lane :



30 oswa **plis**

ap dyagnostike ak kansè nan pwostat epi gendwa jwenn tretman ki nwizib epi pa founi pyès avantaj.

➔ Efè segondè

ki gendwa genyen nan tretman an se :



Enkontinans

(pèt pipi ak pipi san kontwol)



Enpwisans

(pwoblèm pou kenbe yon bann le w ap fe lanmou)



Boul san ak kriz kadyak

Se pa yon **desizyon senp.**

Men se youn **ki enpòtan.**

Pale avèk pwofesyonèl swen medikal la.



Deside pou tet ou.